

DOSSIER DE PRESSE
RENTÉE 2012
MAR 11.09.12

INTRO

Bonjour,

La rentrée est synonyme de nouveau départ mais aussi l'occasion d'une mise au point. Qu'est-ce qui a bien fonctionné ? Que faut-il améliorer, voire laisser de côté ? Ces réflexions indispensables si on veut garantir une progression au niveau de la qualité de nos activités, ne pourront être réellement prises en compte que si on prend le recul nécessaire tout en restant à l'écoute du public.

C'est avec la fin des CONGÉS ANNULÉS le 30 août 2012 que vient d'être entamée cette phase d'arrêt de la programmation, congé véritable d'à peu près un mois où les bilans et autres chiffres se joignent aux préparatifs de la rentrée 2012.

Une rentrée qui démarrera le vendredi, 5 octobre, avec la nouvelle édition du projet « dance ». Intitulée WHAT ABOUT NOISE?, le spectacle fait se rencontrer sur scène 12 jeunes et 5 musiciens de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg autour de la musique du compositeur américain John Cage. Hommages ou temps forts, les programmateurs TRAFFO, EXIT07, EXPO et OPEN SQUARE ont chacun fait leur sélection, incluse dans le présent dossier de presse.

Le dossier ainsi que le communiqué de presse sont téléchargeables sur notre site internet, rubrique « Pro » : <http://rotondes.lu/pro/presse/>

Les visuels haute définition des concerts et spectacles se trouvent en téléchargement sur les pages événements du même site (dans la download-box grise)

N'hésitez pas à me contacter par mail ou par téléphone si vous nécessitez plus de renseignements.

Cordialement,

Kalonji Tshinza
Chargé des Media

Tél. : +352 2662 2050
Cell : +352 661 11 09 78
Fax : +352 2662 2020

kalonji.tshinza@rotondes.lu
rotondes.lu

INDEX

BILAN ETE 2012

P. 04 CONGÉS ANNULÉS 2012

P. 05 PRÉVENTES TRAFFO

PROGRAMME RENTRÉE 2012

P. 06 **EXPO**
APPEL À PROJETS
TRIENNALE JEUNE CRÉATION 2013 - LUXEMBOURG ET GRANDE RÉGION

P. 07 **SOLAR**
LOOP PAR OMNISCIENTBEING

P. 08 **EXIT07**
CONCERTS A VENIR

P. 10 **PICELECTRONIC**
FESTIVAL FOR HEADBANGING KIDS AND GROOVING PARENTS

P. 12 **OPEN SQUARE**
COPRODUCTIONS CARRÉROTONDES - IPW

P. 13 **TRAFFO**
PROJETS PARTICIPATIFS

P. 15 **OUVERTURE DE SAISON**
WHAT ABOUT NOISE? - DANCE012

P. 19 **CONTACTS**
ACCÈS

P. 20 **PARTENAIRES CARRÉROTONDES**

BILAN ETE 2012

CONGÉS ANNULÉS 2012

Le CarréRotondes a proposé durant tout le mois d'août sa quatrième édition du programme estival, avec des sets DJ, des projections de films, le tournage de clips vidéos ainsi que de nombreux concerts : LIGHT ASYLUM, LA FEMME, DIIV, DORIAN CONCEPT, THE CHAP, GaBLé, BRNS, WEEKEND TRIPS, HOLY OTHER, NO CEREMONY///, SUN GLITTERS, CYCLORAMA, ICE IN MY EYES, HEYCHILDE, NAPOLEON GOLD et la soirée de label GRAND DUCHY GROOVES NIGHT avec BLUE DRESSED MAN, IN CIRCLES, MR BIOS et SYNTHESIS).

Pour ce qui est des EXIT LX SESSIONS, ceux-ci représentent un peu les « restes » des CONGÉS ANNULÉS, la trace de ce qui s'est joué en été entre les quatre murs du CarréRotondes et au-delà. Ces séances vidéo sont le fruit d'une collaboration entre le CarréRotondes et music:lx. L'idée était de filmer quatre groupes luxembourgeois (MUTINY ON THE BOUNTY, MONOPHONA, MOUNT STEALTH et HAL FLAVIN), lors d'une prestation « live ». La vidéo résultante de servir comme outil promotionnel qui ouvrira les portes pour des scènes à l'étranger. EXIT LUXEMBOURG !

C'est lors de la soirée de clôture des CONGÉS ANNULÉS 2012 qu'ont été projetés pour la première fois les quatre clips réalisés par Thierry Besseling et Loïc Tanson, clips que vous pouvez désormais visionner sur notre site :

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/exit-lx-sessions/>

Le bilan s'avère des plus positifs : environ 3000 personnes ont assisté aux CONGÉS ANNULÉS cette année, soit 500 personnes de plus que l'année précédente.

PRÉVENTES TRAFFO

La saison 11/12 s'est achevée le 15 mai avec la reprise de DIE GOLDENE GANS (Puppentheater Halle, DE) pour célébrer les 5 ans de TRAFFO.

Fin juin, les préventes pour la nouvelle saison qui s'ouvre le 5 octobre avec WHAT ABOUT NOISE?, ont démarré. Période durant laquelle nous avons fait le constat d'une très forte demande par rapport à l'offre proposée, résultant en de nombreux spectacles d'ores et déjà complets:

Mit Pauken und Trompeten - florschütz & döhnert
Théâtre / 18 - 21.10.12, 5 séances

White - Catherine Wheels Theatre Company
Théâtre / 20 - 25.11.12, 6 séances

Au bord de l'autre - Ramodal
Théâtre d'objets / 10 - 13.01.13, 6 séances

It's raining cats and dogs - Cie Les Escargots Ailés
Cirque / 11 - 14.10.12, 6 séances

Duo Duu - Anu Sistonen
Danse et musique / 06.11.12, 1 séance

Respire - Cie Circoncentrique
Cirque / 11.11.12, 1 séance

Dem Keeser seng nei Kleeder - TRAFFO & Grazer Spielstätten
Musiktheater mit Blechbläserquintett / 15.11.12, 1 séance

La maison du grand-père - Compañía La Rous
Théâtre d'objets et jeu d'acteur / 18.11.12, 1 séance en français

Hop - Nevski Prospekt
Théâtre-Danse / 24 - 27.01.13, 4 séances

L'après-midi d'un foehn - Version 1 - Cie Non Nova
Performance théâtrale / 28.02 - 03.03.13, 6 séances

69% de places ont d'ores et déjà été vendues pour une totalité de 26 spectacles et 76 représentations tout public.

Ne sont pas pris en compte dans ce calcul:

PICelectroNIC, TRAFFO_Chrëschtdeeg (avec les Théâtres de la Ville de Luxembourg), les projets participatifs en cours d'élaboration (AUF DER SUCHE NACH DEINEM LUXEMBURG, SCÈNES À 2.3, RAP MARATHON et BÜHN FRÄ!!), FABULA RASA (avec le Kasemattentheater)

PROGRAMME RENTRÉE 2012

EXPO

APPEL À PROJETS

TRIENNALE JEUNE CRÉATION 2013 - LUXEMBOURG ET GRANDE RÉGION

You I Landscape

15.03 - 28.04.13

Dans le cadre de la Triennale Jeune Création basée au Luxembourg et en Grande Région, l'espace culturel CarréRotondes et le Centre national de l'Audiovisuel (CNA) soumettent un appel à projets pour la troisième édition qui se déroulera en 2013. Celle-ci fait suite à l'édition 2010 Moving Worlds et fut initiée lors de Luxembourg et Grande Région, Capitale Européenne de la Culture 2007. La triennale s'attache à établir la « scène » de la jeune création contemporaine au Luxembourg et en Grande Région. Conçue comme un grand rendez-vous et une plateforme pour les artistes, elle participe à l'émulation intellectuelle du territoire ainsi qu'au développement de la scène artistique locale et internationale. Tous les trois ans, un(e) commissaire est invité(e) à thématiser la triennale et à faire la sélection des artistes.

Commissaire d'exposition: Michèle Walerich (CNA)

Coordination: Steph Meyers (CarréRotondes)

CONDITIONS DE PARTICIPATION

- > Être en relation avec le Luxembourg ou la Grande Région (y être né(e), domicilié(e) ou y travailler)
- > Être âgé(e) entre 20 ans et 35 ans

Le dossier d'inscription téléchargeable ci-contre doit être dûment rempli et envoyé avec les projets ainsi qu'un dossier d'artiste. Un artiste peut soumettre plusieurs projets. Les projets proposés existants doivent être récents, inédits ou de nouvelles productions. Dans ce dernier cas, les productions se font en accord avec l'organisation, un budget prévisionnel doit être fourni par l'artiste avec le dossier d'inscription. Des projets in situ peuvent être proposés (bâtiment, parvis, bar, espaces d'expositions du CarréRotondes). La sélection des projets retenus se fera par la commissaire d'exposition.

ENVOI DES PROJETS

Les projets avec le dossier d'inscription ainsi que le dossier de l'artiste devront être envoyés par courrier postal à :

CarréRotondes a.s.b.l.

Exposition «You I Landscape»

BP 2470 / L-1024 Luxembourg

ou par email à [expo\[at\]rotondes.lu](mailto:expo[at]rotondes.lu)

Date-limite de réception des projets: 1^{er} octobre 2012

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/triennale-jeune-creation-2013>

SOLAR

par Omniscentbeing

11.10.12 - 8.11.12

Video loop projection, 200 x 1066 cm
dans le cadre du cycle LOOP

SOLAR se profile comme une réflexion graphique sur le passage et les cycles du temps. L'animation se focalise autour d'un système solaire minimaliste constamment en mouvement autour duquel des planètes tracent leur orbite, démontrant ainsi que la notion du temps est relative par rapport à notre point d'ancrage dans l'Univers.

LOOP :

Avec son cycle loop, l'espace EXPO du CarréRotondes déborde de ses surfaces. Dédié à accueillir une pièce unique et surplombant le bar, l'espace-écran aux dimensions insolites cherche à offrir de nouvelles perspectives de création et d'exposition aux artistes invités. C'est dans cette ordre d'idées que nous vous invitons à découvrir

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/solar/>

EXIT07 : CONCERTS A VENIR

La date de la rentrée pour la programmation EXIT07 sera le 19 octobre avec la soirée release de DAILY VACATION. Les concerts s'ajoutant à l'agenda tout au long de la saison, voici une liste incomplète des rendez-vous confirmés pour les prochains mois :

MER 19.10.12 DAILY VACATION Release

On le connaissait sous le doux nom de FRACTURE. En fait, il s'agissait du projet electronica solo de Ralph Zeimet, enregistré dans sa chambre vers 2003. Des premiers bidouillages naîtra un album, le très expérimental « Gloss », sorti sur le label français CJC. Le virage plus pop se fera sentir sur le successeur, « Greed & Grudge » sorti chez les Parisiens de LEEP Records. Fin 2007, Zeimet s'intéresse de plus en plus aux sonorités rock, en particulier à tout ce qui est noise, math et progressif. Sebastian Laas (CYCLORAMA) et Mike Tock (ex-METRO) se joignent à l'aventure, faisant de FRACTURE un vrai groupe de rock & roll.

En 2011, un changement de nom est indispensable, étant donné un changement radical dans la couleur du son. D'où DAILY VACATION. Là où FRACTURE proposait un prog-rock de plus en plus sinueux et psyché, DAILY VACATION travaille dans l'épure, privilégiant une structure plus « classique » dans la manière de composer.

Côté influence, on parlera de « chillwave »; toutes les chansons maquetées ces trois dernières années ont été remixées, notamment avec l'aide d'Yves Stephany aka PLASTIC PEDESTRIAN (ex-METRO) pour un résultat étonnant qui mélange guitares garage et plages électroniques élégiaques. L'album s'intitule « Yumaque » et sortira le 12 octobre sur le label français, ChezKitoKat Records.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/daily-vacation/>

SAT 10.11.12 DAUGHTER DANS LE CADRE DU FESTIVAL MUSIQUES VOLANTES 2012 Doors: 21:00 / Concert: 22:00 Tickets: 12/14€

Ils ont à peine deux ans d'existence que déjà ils jouent devant salle comble dans leur Londres natal. Le trio DAUGHTER a trouvé son public, sans gros tapage médiatique, mais grâce à deux EPs, « His Young Heart » et « The Wild Youth », légèrement mélancoliques, aux textes teintés de spleen. La voix cristalline et sans artifice d'Elena d'effacer les doutes des incrédules et voilà que DAUGHTER se retrouve dans les locaux du prestigieux label britannique, 4AD à discuter contrat.

Un premier album est en préparation dans les studios Abbey Road. En attendant, le groupe accumule les dates, s'essaie à des performances dans des lieux incongrus comme ce « Medecine » joué dans un jardin ou encore « Youth » dans une église, à nouveau sans grand chichi. DAUGHTER ne réinvente certainement pas la roue, la recette indie-rock douceux aux accents new wave est certes une recette gagnante, mais là où d'autres jouent les torturés, lui caresse. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien que le dernier single s'intitule « Smother » (comprenez, « couvrir de baisers »).

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/daughter/>

FRI 16.11.12
COLIN STETSON

Experimental / Doors: 21:00 / Concert: 22:00 / Tickets: 13/15€

Des sons cavernaux, triturés, voire torturés gisent du saxophone basse. Des perles de sueur se frayent un chemin sinueux le long d'un front ridé. Le musicien en question interpelle, subjugué son auditoire composé de vieux, de jeunes, d'intellos, de hipsters, de bloggeurs, d'artistes... Originaire de l'État du Michigan, COLIN STETSON a laissé sa griffe cuivrée sur plus d'un disque d'artistes reconnus. On citera dans la foulée, Lou Reed, Feist, Laurie Anderson, Angélique Kidjo ou encore David Byrne. Ce qu'on cherche en faisant appel à lui, c'est d'une mélodie aussi ardente qu'un cri de guerre et aussi intime qu'une prière. STETSON derrière son instrument conjure esprits, spectres et ancêtres par un jeu free jazz qui flirte avec le meilleur de l'électronique.

Il a enregistré deux disques solo, « New History Warfare Vol. 1 + 2 », en plus d'être membre officiel du groupe Bon Iver.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/colin-stetson/>

SUN 18.11.12
ZOMBIE ZOMBIE

Kraut-Disco / Doors: 21:00 / Concert: 22:00 / Tickets: 12/14€

ZOMBIE ZOMBIE c'est Neman (batterie, également batteur et membre fondateur de Herman Düne) et Etienne Jaumet (synthétiseurs analogiques – ex Married Monk).

ZOMBIE ZOMBIE ne vénère pas la mort, mais plutôt des groupes clé du kraut. Ajoutez à ceci un penchant pour le pathos de la musique de film d'horreur (pensez Goblin et Carpenter, essentiellement) et l'efficacité des musiques électroniques de France.

Ce qui distingue le groupe d'une grande partie de ses confrères, c'est le dispositif utilisé sur scène. Pas de laptop, rien que de l'analogique. L'hommage aux anciens que sont Can, Neu!, Silver Apples ou Jarre est assumé avec une immense fierté. Ceci, non pas par passéisme mais par goût – rien ne remplaçant à leur avis le son particulier et le « touché » des machines vintage. Le mélange kraut-disco électrifié a tout de suite séduit la presse et tous ceux qui attendaient un peu plus de la musique pop française que de magnifiques séances ProTools. Le vent frais, ZOMBIE ZOMBIE est allé le trouver dans les archives. Pour le nouvel album à venir en octobre, « Rituels d'un Nouveau Monde », le duo a choisi une reprise de Sun Ra, « Rocket Number 9 » comme premier single.

À posséder: « A Land For Renegades » (2008) et « ZOMBIE ZOMBIE Plays John Carpenter » (2010).

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/zombie-zombie/>

LUN 26.11.12
TY SEGALL

Rock / Doors : 21:00 / Concert: 22:00 / Tickets: 12/14€

TY SEGALL sait fait connaître en tant que chanteur au sein du groupe the Epsilons, en provenance d'Orange County en Californie. Loin des strass et paillettes qu'inspire généralement la côte Ouest, le son des Epsilons se rapproche plutôt d'une variante brute et nerveuse des Strokes de New York. Pourtant sur « Lemons », son premier album sorti sur CD (les deux premiers « Horn The Unicorn » et « Ty Seagall » sont sortis sur cassette), SEGALL opte pour un style plus polissé, une structure plus rock & roll des années 60. Les comparaisons avec the Sonics ou encore the Stooges n'ont pas tardé à circuler. Ce qui est sûr c'est que SEGALL adore jouer. Il enchaine les albums, les EP, les maxis et les collaborations. Vient de sortir « Hair », son album avec White Fence, et en octobre paraîtra, « Twins », nouvel opus solo, le huitième.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/ty-segall/>

PICelectroNIC Festival for headbanging kids and grooving parents

SAM 27.10.12

Âge : 2-99

Pendant toute une journée, petits et grands découvriront les différents espaces du CarréRotondes en assistant à des performances musicales, installations sonores, sessions DJ et autres ateliers. Une découverte sonore festive pour toute la famille !

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/picelectronic-2/>

Avant-goût du programme:

Un **DJ** encouragera en fin d'après-midi petits et grands à danser et à s'éclater sur scène.

--

Notre coin d'écoute **LAUSCHBAR** offrira à nouveau des fauteuils, des casques, des platines et un large éventail de vieux disques avec des contes d'ici et d'ailleurs et dans toutes les langues.

--

BIQUES ET PIAFS

Pierre Payan & Eric Philippon (Fil)

Ciné-concert jeune public / Création 2010

Durée : 35 minutes (2 séances l'après-midi)

5 courts métrages

Âge : 2-99

Un voyage plein d'aventures aux pays de drôles d'animaux hauts en couleurs.

Pierre et Fil surprennent les spectateurs en donnant vie aux images, par une création musicale insolite. C'est à grand renfort d'instruments jouets pris à leurs enfants - boîte à cui-cui, petit clavier bruiteur, pipeau à coulisse et autres objets insolites détournés (sacs plastiques, feuilles de papier, casseroles, trouilloteuse...) - que ces deux musiciens créent un bric-à-brac musical qui donne au spectacle sa jolie particularité.

En 2006, les deux musiciens ont écrit la composition musicale du court métrage d'animation « Le Gardien du nid » du jeune réalisateur luxembourgeois Olivier Pesch.

--

LETTRES D'AMOUR AUX FLEURS ET AU VENT

Compagnie Songes

Création 2010

14h-18h – passages de 15 minutes par personne

Âge : 3-99

Un spectacle en cabane (danse, théâtre, voix, musique, cinéma d'animation, marionnettes, sensations olfactives et gustatives)

Toutes les 4 à 5 minutes une personne entre seule dans une cabane-entresort.
A l'intérieur c'est l'extérieur : la nature ! Ses saisons, ses fleurs de printemps, ses odeurs de feuilles mortes, ses sons de pas dans la neige, ses rencontres aussi...

« *un spectacle singulier, d'une douceur élégiaque et d'un charme incomparable* »
Telerama, avril 2011

--

LE BAZAR DES ORGANES

Cie L'Escabelle

Sieste fantaisie musicale

Âge : 6-99

Durée : 35 minutes (3 séances l'après-midi)

Entrez, déchaussez-vous, allongez-vous, fermez les yeux peut-être...
Donné par quatre acteurs, un récit se déploie dans un cercle sonore. Au centre, couché dans la pénombre, vous le percevez principalement... avec les oreilles.

LE BAZAR DES ORGANES, met en scène un défilé d'organes, une espèce de carnaval du corps, où les mots, leurs sonorités, leurs couleurs, dansent aux oreilles des auditeurs/spectateurs.

Auteur : Isabelle Wéry

Direction artistique : Heidi Brouzeng

Interprètes : Bernadette Ladener, Isabelle Wéry, Heidi Brouzeng, Hugues Reinert

Création 2011

--

Le programme complet et détaillé sera disponible début octobre sur www.rotondes.lu

OPEN SQUARE

Les collaborations entre le CarréRotondes et le milieu associatif luxembourgeois sont devenues au fil des années autant de rendez-vous récurrents que de tribunes pour la liberté d'expression et la pensée critique. La nouvelle saison reprend certaines des thématiques et concepts qui ont déjà fait recette, à savoir :

Hungry Planet

Org.: Slow Food Luxembourg

Luxembourg et Grande Région

Org.: Gréng Stëftung

Qui veut gagner en vision?

Org.: etika-Initiativ fir Alternativ Finanzéierung

Tables rondes WOXX

Org.: WOXX

Le RIFF (Rocking Integration on Futuristic Festival) qui tout au long de la saison a proposé ses ateliers culinaires pour cinéphiles, annonce son concert de clôture le samedi 1 décembre 2012.

Pour finir, la nouveauté sera tournée vers l'économie et la finance, avec tous les deux mois, des rencontres organisées par l'asbl Savoirs Partagés.

COPRODUCTIONS CARRÉROTONDES

Parmi les coproductions CarréRotondes, nous nous félicitons de l'étroite collaboration avec l'Institut Pierre Werner (IPW), avec qui nous avons instauré « Paroles concertées / Wortklang », des soirées thématiques autour du mot, qu'il soit chanté, lu, rappé, scandé ou slamé. Ainsi, nous vous faisons part des dates suivantes :

Poetry Slam de Lux' III

Soirée de poésie / 13 + 14.10.12

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/poetry-slam-de-lux-iii/>

Michel Cloup

Concert de rock expérimental / 20.10.12

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/michel-cloup/>

Terroir universel - Rencontres du livre de la Grande Région

Soirée littéraire et gastronomique / 23.11.12

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/terroir-universel/>

Nora Gomringer en conversation avec / im Gespräch mit Dorian Steinhoff

Soirée littéraire / 08.12.12

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/nora-gomringer/>

TRAFFO

Projets participatifs

Par TRAFFO_Studio et TRAFFO_Labo on désigne les projets participatifs et ateliers respectivement, auxquels nous attachons une importance toute particulière. Ceux-ci permettent de faire découvrir aux enfants et aux jeunes les coulisses du spectacle joué tout en les projetant au cœur de l'action.

Ainsi, à côté des déjà bien implantés DANCE, ID, SCÈNES À DEUX et RAP MARATHON, plusieurs nouveaux projets Studio ont été développés, dont AUF DER SUCHE NACH DEINEM LUXEMBURG. Mené par la compagnie Bottlefed, il s'agit de la deuxième partie, sous forme de performance, d'un travail conduit en avril 2012 avec des élèves du Lycée Aline Mayrisch. On y parle d'ouïe, du bruit de la ville et de son influence sur l'individu. Autre nouveauté, BÜHN FRAÏ!, permet à des écoles et foyers scolaires de réaliser un projet théâtral au CarréRotondes tout en bénéficiant d'un encadrement professionnel.

La rentrée propose également quelques nouveautés du côté des ateliers Labo avec l'atelier d'intro à la saison, SCHNUPPERWORKSHOP qui familiarise les jeunes avec les projets auxquels participer et qui leur présente aussi les pièces spécialement destinées à ce groupe d'âge. IMPRO IMPRO... comme son nom l'indique, explore le théâtre d'improvisation à travers une série d'ateliers étalés sur quatre après-midis durant les vacances de Pâques. Pour ceux qui s'intéressent de près à l'éclairage sur scène, EXPERIMENTER OP DER BÜHN tente des expériences ludiques autour des lumières.

LA LISTE DES PROJETS TRAFFO_Studio POUR LESQUELS S'INSCRIRE À LA RENTRÉE :

Auf der Suche nach deinem Luxemburg - TRAFFO

Répétitions : 28 - 31.10.12

Performance : 31.10.12

Âge participants : 13-19

Délai d'inscription : 15.10.12

Frais d'inscription : 15€

Infos : +352 2662 2045 / traffo@rotondes.lu

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/auf-der-suche-nach-deinem-luxemburg/>

Scènes à 2.3 - Compagnie du Grand Boube

Théâtre

Âge participants : 12-19

Séances : 01.12.12, 17.01.13, 19.03.13, 20.04.13 (Plusieurs répétitions sont possibles entre les différentes séances)

Spectacle final : 20.04.13

Délai d'inscription : 20.11.12

Pas de frais d'inscription

Infos : +352 621 740 451 / info@grandboube.com

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/scenes-a-23/>

LA LISTE DES ATELIERS TRAFFO_Labo POUR LESQUELS S'INSCRIRE À LA RENTRÉE :

Schnupperworkshop - TRAFFO

Atelier d'intro à la saison / 06.10.12

Âge participants : 12-19

Pas de frais d'inscription

Infos : +352 2662 2045 / traffo@rotondes.lu

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/schnupperworkshop/>

Tanzwerkstatt - Trois C-L & TRAFFO

Ateliers de danse / Plusieurs samedis, d'octobre 12 à mars 13

Âge participants : 6-7 et 8-12

Frais d'inscription : 6€ par séance / possibilité d'abonnement

Infos : Trois C-L, +352 40 45 69 / www.danse.lu

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/tanzwerkstatt-1/>

Hinter den Kulissen - TRAFFO

Atelier de découverte / 29.11 + 18.12.12

Âge participants : 5-12

Frais d'inscription : 5€

Infos : +352 2662 2045 / traffo@rotondes.lu

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/hinter-den-kulissen-derriere-les-coulisses-1/>

Kamishibai Atelier - TRAFFO

Dans le cadre du week-end FABULA RASA / 02 - 03.02.13

Âge participants : 8-10

Délai d'inscription : 15.01.13

Frais d'inscription : 15€

Infos : +352 2662 2045 / traffo@rotondes.lu

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/kamishibai-atelier/>

Nous tenons également à remercier la presse pour avoir efficacement relayé l'information sur le CONCOURS D'ÉCRITURE THÉÂTRALE JEUNE PUBLIC en langue luxembourgeoise organisé par le Cube 521 Marnach, le Mierscher Kulturhaus, opderschmelz, centre culturel régional de Dudelange et le CarréRotondes.

Nous rappelons la date limite pour l'introduction des textes qui est fixée au **1er mai 2013**.

Ouverture de saison

WHAT ABOUT NOISE ? dance012

TRAFFO & OPL

Danse-théâtre et musique

Âge : 10-99

Mix de langues / Sprachenmix

VEN 05.10.12, 20h (Première)

SAM 06.10.12, 20h

AVANT-PREMIÈRE POUR LA PRESSE: MAR 02.10.12, 18h

Mise en scène : Carole Lorang

Chorégraphie : Nathalie Moyen

Dramaturgie : Mani Muller

Direction musicale : Franz Klee

Scénographie et costumes : Peggy Wurth

Création lumière : Nico Tremblay

Direction musicale : Franz Klee (piano), **musiciens OPL** : Haoxing Liang (premier violon), Niall Brown (violoncelle), Laurence Vautrin (violoncelle), Emmanuel Teutsch (hautbois), Markus Brönnimann (flûte)

Participants : Joël Rodrigues Lavinias, Delphine Puraye, Anne Weiler, Anne Crochet, Léini Fischer, Cristina Conversa, Signe Roydes, Marisa Pinto Lopes, William Cardoso, Edmilson Oliveira de Pina, Jacinto Mota Pereira, Laura Gindt

Musique : John Cage

WHAT ABOUT NOISE? est un projet réalisé par TRAFFO_CarréRotondes en coproduction avec login:music, le département éducatif de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) et en collaboration avec la Compagnie du Grand Boube.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/dance012-what-about-noise/>

LE PROJET

L'an 2012 est marqué par le 100^e anniversaire de naissance de John Cage et le 20^e de sa mort. À cette occasion, nous avons pris le choix de faire hommage au compositeur iconoclaste américain avec la création WHAT ABOUT NOISE?, dont la première a lieu vendredi 5 octobre, à 20h.

La 6^e édition du projet « dance » consiste en la réalisation d'un spectacle de danse réalisé par TRAFFO_CarréRotondes en coopération avec login:music de l'OPL. Il s'agit d'une rencontre entre

douze jeunes danseurs et danseuses et cinq musiciens de l'OPL sous la direction du musicien Franz Leader Klee. Ils interpréteront sept pièces choisies parmi toutes les compositions de Cage (« **Song Books** », « **Variations I** », « **4'33"** », « **Dream** », « **Five** », « **Two** » et « **Speech** »), en soulignant les caractéristiques sonores de ses œuvres. La mise en scène a été élaborée par Carole Lorang.

Le projet implique des participants âgés entre 13 et 19 ans qui ont élaboré une chorégraphie tissée au fur et à mesure sous la direction de la danseuse luxembourgeoise Nathalie Moyen. La phase de création, d'échanges et de répétitions collectives se sera déroulée entre mai et septembre 2012. L'axe fort du projet s'est situé dans la volonté d'introduire les participants aux différents aspects du monde du spectacle et de les familiariser à la musique contemporaine.

SYNOPSIS

Une nuit d'été. Chant de grillons. Nous entendons les voix d'un père et de son fils qui observent les étoiles. Le fils en vient à comparer l'ordre que semble respecter la Constellation dans le ciel avec l'ordre dans sa chambre après rangement. Se pose quand-même une question : Qui donc a rangé la chambre des étoiles ?

Changement de scène : nous sommes dans une chambre d'enfant. Le capitaine d'une équipe de sport imaginaire entre en courant, avec cinq personnes en survêtement. Il s'avère qu'ils sont tous musiciens. C'est avec le plus grand sérieux que le capitaine lui-même, s'installe derrière le piano et, avec l'attitude d'un sportif, donne le signal de départ d'un concert.

Attirés par la musique, des figurines Playmobil vivantes entrent dans la chambre. Elles sont habillées en princesse, pompier, cowboy ou indien. Le capitaine d'équipe s'inquiète de cette intrusion soudaine. Il a raison. Taquines, les figurines s'approchent dangereusement de la portion d'espace réservée aux musiciens.

S'ensuit un drôle de bras de fer entre le capitaine et ses hommes sérieux et la compagnie déjantée et non voulue des jouets qui, entretemps, ont, eux aussi, trouvé des instruments sur lesquels s'exprimer bruyamment.

Le capitaine parvient tant bien que mal à imposer le silence avant de démarrer le prochain morceau. Mais les figurines, espiègles, menacent de recommencer à jouer de leurs instruments de clown. Chaque fois que le capitaine est sur le point de reprendre, un son horrible s'échappe de l'un des jouets, puis aussitôt tout le monde se fige à nouveau. Ce jeu fait de faux départs et de silences dure exactement 4 minutes et 33 secondes. Tel le morceau - vous l'aurez deviné - de John Cage.

FRANZ LEANDER KLEE SUR LE CHOIX DE LA MUSIQUE

Au centre de WHAT ABOUT NOISE?, il y a la rencontre entre les œuvres de John Cage et les jeunes danseurs, entre les gens du théâtre et les musiciens. Les morceaux que nous avons choisis pour la pièce, proviennent de périodes très différentes les unes des autres, dans la vie du compositeur. 40 ans séparent les morceaux « Dream » et « Five », le premier datant de 1948. Contrairement à l'accessibilité de « Dream », les autres œuvres utilisées exigent du public et de l'interprète une ouverture d'esprit assez large, vu l'absence de rythme et un jeu inhabituel avec temps et durée. L'auditeur devient irrémédiablement otage de l'imprévisibilité qui caractérise Cage. Aussi pour la chorégraphe et ses danseurs, il était vain de chercher une quelconque mesure pour savoir retomber sur ses pas. Ne les aide qu'un chronomètre, caché au public, qui indique quand s'arrête un morceau. Cela va sans dire qu'il s'agit là d'un véritable défi pour tous, engendré par ce manque de repères. Le danseur est invité à donner libre cours à sa sensibilité tout en respectant le travail de groupe, tant avec les autres danseurs qu'avec les musiciens. De cette alternance entre rigueur et relâchement naît une tension mystérieuse qui affecte tous ceux qui participent à la pièce.

Les deux pièces maîtresses du spectacle, « Speech » (1955) et « Song Books » (1970) libèrent le danseur de son « assujettissement à la musique ». Il peut être ce qu'il veut : musicien, animateur radio, chanteur, comédien voire, comique.

À « Song Books » viendra s'ajouter « Variations 1 », joué par dessus. Musique et plastique alors ne font plus qu'un. Où bien, la musique n'est-elle que le reflet sonore des mouvements des corps ? À écouter de plus près, on a plutôt l'impression que celle-ci s'est muée en sonde, rendant audible la vie intérieure et des danseurs et des musiciens.

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE :

CAROLE LORANG, mise en scène

Diplômée de l'INSAS (Bruxelles), Carole Lorang se lance dès 2003 dans la mise en scène notamment pour le Grand Théâtre de Luxembourg, le Théâtre d'Esch-sur-Alzette, le Théâtre des Capucins, le Théâtre du Centaure et le CarréRotondes.

Début 2005 elle forme avec Mani Muller, les comédiens Jérôme Varanfrain et Bach-Lan Lê-Bà Thi et Peggy Wurth la Compagnie du Grand Boube à laquelle on doit les spectacles LES ENFANTS la saison dernière et WILHELM B., une création montrée en avril 2013.

MANI MULLER, dramaturgie

Diplômé de 2^e/3^e cycle des universités de Bruxelles (ULB) et Reims, il cumule des compétences dans les domaines des lettres, de la philosophie et du cinéma. Pour la Compagnie du Grand Boube, il s'occupe à la fois de l'écriture de textes originaux (« Lumoux », « Les Enfants de Crasse-Tignasse », « Weird Scenes Inside the Gold Mine »), de traductions et d'adaptations, ainsi que de recherche et de dramaturgie. Dernièrement, il a composé, sur une musique de Franz Leander Klee, « Weird Scenes Inside the Gold Mine », une œuvre dramatique qui réunit des dialogues originaux et des textes poétiques d'Artaud et Michaux, il a cosigné avec Carole Lorang, les dernières créations du Grand Boube.

FRANZ LEANDER KLEE, direction musicale

En 1990, après avoir suivi des cours de piano et de composition Franz Leander Klee continue ses études de chef d'orchestre à l'école supérieure de musique à Francfort. Durant ses études, il crée « dein Hackfleisch », une collaboration entre compositeurs, musiciens, acteurs, et littéraires qui consiste dans la réalisation de pièces pour le théâtre de musique expérimentale, et cumule une multitude d'expériences dans la direction d'ensembles pour la musique actuelle.

Depuis 2006, il poursuit sa fonction en tant qu'artiste indépendant dans le milieu du théâtre. De nombreuses opérations artistiques relient le travail de Franz à celui de la réalisatrice Cristina Teuscher ainsi que celui du théâtre Le Grand Boube au Luxembourg.

NATHALIE MOYEN, chorégraphie

Ayant suivi divers enseignements et stages en danse classique, contemporaine, modern-jazz et hip-hop, Nathalie Moyen, professeur et pédagogue de danse a su développer son propre langage et sa propre musicalité. En parallèle à son parcours d'enseignante au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette et dans différentes écoles au Luxembourg, elle a entamé une carrière de danseuse-chorégraphe en montant sa propre compagnie avec sa partenaire de danse, la Cie Sans-Sens.

Le travail de Nathalie Moyen est influencé par diverses techniques, allant de la danse classique à la danse jazz et au hip hop, en passant par la danse moderne et contemporaine.

PEGGY WURTH, costumes et scénographie

Peggy Wurth a fait son diplôme en Théâtre Design - Costume Interpretation à la Wimbledon School of Art (Londres). Elle emporte en 2003 le deuxième prix aux Ashley Stewart Awards.

En général, elle crée et réalise les costumes pour de nombreux spectacles vivants et des films de fiction. Dans le cadre de ses collaborations avec le Grand Boube, elle crée des costumes remarquables pour « Lumoux » (2007), pour « Yvonne, princesse de Bourgogne » (2009), « Tout le monde veut vivre » (2011) et « Weird Scenes Inside the Gold Mine » (2011) dont elle a également élaboré la scénographie (avec la complicité de Mani Muller).

LOGIN:MUSIC (OPL)

Le département éducatif de l'OPL organise notamment des concerts pour les écoles et les familles. En plus, la créativité est à l'ordre du jour dans les ateliers qui précèdent les concerts. En mêlant différentes formes d'art, login:music espère faire vivre la musique différemment, et cela souvent sans connaissances ou préparation préalables.

Avec des programmes faits sur mesure, l'équipe veut en premier lieu enthousiasmer les jeunes pour la musique classique. Ainsi, elle soigne tout particulièrement le contact personnel entre musiciens et public, et ces rencontres se retrouvent comme un fil rouge dans toutes les activités.

Cela commence par les plus petits projets, les ateliers login:music dans lesquels les musiciens et les participants - peu importe leur âge - font ensemble de la musique et explorent ainsi les grandes œuvres de la littérature pour orchestre. Et cela se termine par les concerts login:music dans lesquels la frontière entre le public et les musiciens s'estompe et où le public devient lui-même un acteur musical.

La collaboration entre login:music et l'équipe de TRAFFO remonte au projet « dance », réalisé dans le cadre de « Luxembourg 2007 » à l'occasion de la clôture du programme jeunes publics de la Rotonde2.

CONTACTS

CarréRotondes

Adresse du lieu : 1, rue de l'Acierie, L-1112 Luxembourg-Hollerich

Adresse postale : B.P. 2470, L-1024 Luxembourg

Tél : +352 2662 2007

Fax : +352 2662 2020

info@rotondes.lu

www.rotondes.lu

Contact presse :

Kalonji Tshinza / Tél. +352 2662 2050 / GSM +352 661 11 09 78 / kalonji.tshinza@rotondes.lu

Pour des informations sur l'offre scolaire :

scolaires@rotondes.lu

Réservations vente libre TRAFFO :

www.luxembourgticket.lu

ticketlu@pt.lu

Tel. (+352) 47 08 95 1 (Lu - Ve : 10h00 - 18h30)

ACCÈS

L'Espace culturel CarréRotondes est situé sur l'ancien site de production « Hydrolux » de l'entreprise Paul Wurth, dans le quartier de Hollerich à Luxembourg-Ville à quelques centaines de mètres de la Gare Centrale.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS CARRÉROTONDES

Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Ville de Luxembourg

